



EN ASSEMBLY INSTRUCTION
ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE
ZH 装配说明

EN

Installation should only be carried out by trained, qualified personnel. Before installation, ensure that the product is suitable for the intended application and that it has the required dimensions, connections, and properties. In some cases, it may be necessary to additionally use a vehicle-specific adapter ring and/or a CAN bus adapter. The headlamps must then be set or calibrated in accordance with the respective country-specific specifications. Please use a suitable diagnostic unit and beamsetter for this task. This is the only way to ensure that the headlamps function properly and that they are approved. With regard to this, please always observe the respective removal and installation notes provided by the vehicle manufacturer! HELLA shall not assume any liability for damage caused by improper handling, incorrect installation, or a defective product! If you have any questions about the product or installation, please contact the service hotline specific to your country, your supplier or trade partner.

DISCLAIMER

This product is not approved for use on public roads. On-road use will lead to cancellation of operating licence and loss of insurance coverage. It is in your own responsibility to comply with local legal requirements. Not for sale in USA/Canada for HB/LB.

All H7 LED retrofits are supplied with ONE centre ring type A. An assortment box with 11 different types of rings is available.

ES

El montaje solo debería llevarlo a cabo personal cualificado. Antes del montaje, asegúrese de que el producto se emplea conforme al uso previsto y presenta las medidas, conexiones y características requeridas. En algunos casos puede ser necesario utilizar un anillo adaptador adicional específico para el vehículo o un adaptador de bus CAN. A continuación, los faros deben ajustarse o calibrarse de acuerdo con las especificaciones propias de cada país. Para ello, utilice un dispositivo de diagnóstico y ajuste de faros adecuado. Solo así se garantiza un funcionamiento de los faros correcto y homologado. Para ello, tenga en cuenta siempre las instrucciones de montaje y desmontaje del fabricante del vehículo. ¡HELLA no asume ninguna responsabilidad en caso de daños producidos por un manejo inadecuado, un montaje incorrecto o un defecto del producto! Si tiene alguna pregunta sobre el producto o el montaje, póngase en contacto con la línea de atención técnica telefónica específica del país, con su proveedor o con su distribuidor.

DESCARGO DE RESPONSABILIDAD

Este producto no está aprobado para su uso en la vía pública. El uso en carretera conllevará la cancelación del permiso de explotación y la pérdida de la cobertura del seguro. Es su responsabilidad cumplir con los requisitos legales locales. No está a la venta en Estados Unidos/Canadá para HB/LB.

Todas las lámparas de reequipamiento LED H7 se suministran con UN anillo central de tipo A. Hay disponible una caja surtida con 11 tipos diferentes de anillos.

ZH

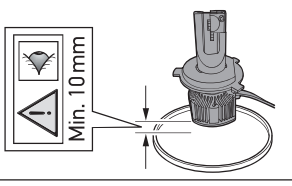
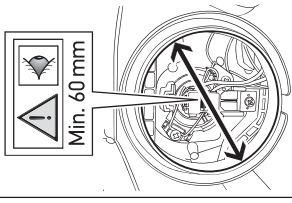
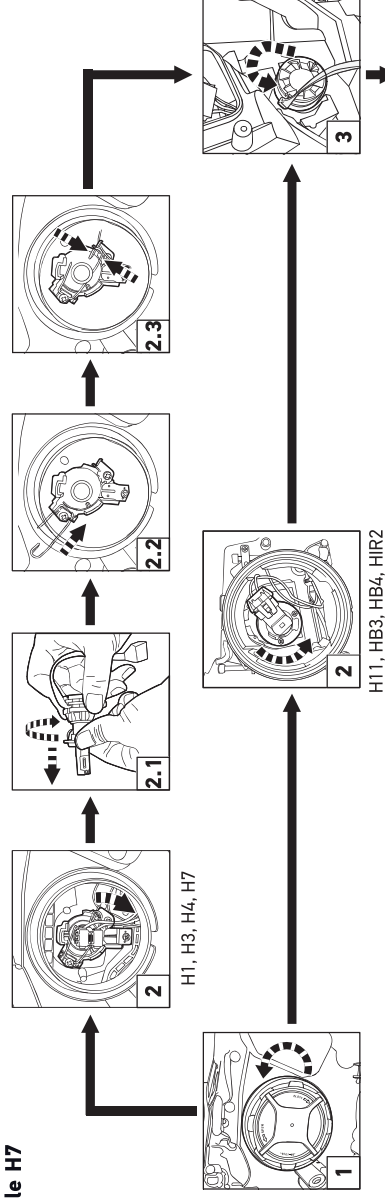
只能由经过培训的专业人员进行安装。安装前必须确保产品符合预期用途并具有所需的尺寸、接口和属性。在某些情况下，可能还需要使用车辆专用的适配器环和/或 CAN 总线适配器。然后必须考虑到各个国家/地区的特定规定来调节或校准大灯。为此，请使用合适的诊断和灯光调节装置。只有这样才能确保大灯功能正常且可靠。在这种情况下，请始终遵守车辆制造商提供的相应拆卸和安装说明！对于因处理不当、安装不当或产品缺陷而造成的任何损坏，海拉概不负责！如果您对产品或安装有任何疑问，请联系所在国家/地区的专用服务热线、您的供应商或贸易伙伴。

免责声明

本产品未获准在公共道路上使用。在公路上使用将导致取消营业执照和失去保险。您自己有责任遵守当地的法律要求。在美国/加拿大不出售 HB/LB。

所有 H7 LED 改装件均配备一个 A 型中心环。提供一个包含 11 种不同类型环的分类盒。

Sample H7



EN Make sure that the diameter of the opening (rear cover) of the headlamp is at least 60 mm and the distance from the heat sink to the cover cap is min. 10 mm. If the distances are too small, this can lead to mounting problems of the LED lamp and to thermal overloads.

ES Asegúrese de que el diámetro de la abertura (tapa trasera) del faro sea de al menos 60 mm y la distancia del disipador del calor a la tapa sea de al menos 10 mm. Si las distancias son demasiado reducidas, pueden producirse problemas de montaje de la lámpara LED y sobrecargas térmicas.

ZH 确保大灯开口（后盖）的直径至少为 60 mm，散热器到遮光罩的距离至少为 10 mm。如果距离太小，可能会导致 LED 灯的安装问题和热过载。

HELLA KGaA Hueck & Co.

Rixbecker Straße 75

59552 Lippstadt / Germany

www.hella.com

© HELLA KGaA Hueck & Co., Lippstadt
460 000-30 / 07.21